

# TRABATTELLO

Modulo  
Module  
Module  
Modul



**BASE - BASIS:**  
82x165 cm  
**STRUTTURA - STRUCTURE -**  
**GERÜST:**  
75x155 cm  
**PIANO LAVORO -**  
**PLATFORM - PLATEAU -**  
**BÜHNE:**  
68x141 cm

**CLASSE 3**  
**CLASS 3**  
**GERÜSTGRUPPE 3**

200 kg/m<sup>2</sup>: EN 1004



**EN1004**  
EUROPEAN NORM  
**81/2008**  
DECRETO LEGISLATIVO



Controlled by **FACAL**

Il "Modulo 3" permette di trasformare il Trabattello Alto nella configurazione di massima altezza: 7m di lavoro.  
2 spalle da 7 gradini con innesti in acciaio plastificato  
2 orizzontali  
2 diagonali  
1 piano di lavoro

This second extension pack allows to reach the maximum working height: 7 m.  

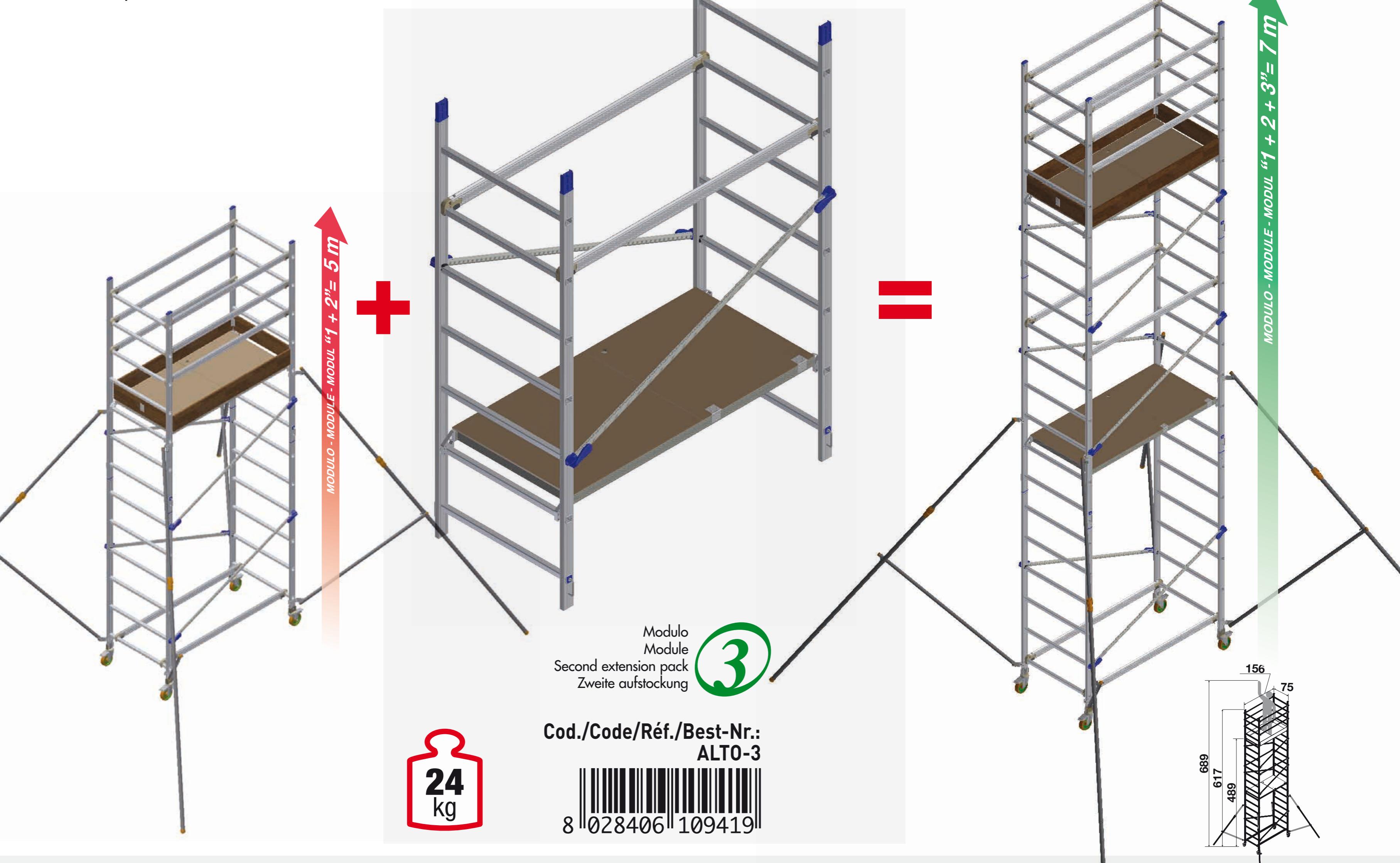
- 2x7-rung ladder frames. Steel connectors coated with nylon.
- 2 horizontal braces
- 2 diagonal braces
- 1 platform

Le module 3 permet de rehausser l'échafaudage Alto jusqu'à l'hauteur de travail maxi: 7 m.  

- 2 échelles à 7 échelons. Jonction en acier recouvertes de nylon.
- 2 lisses
- 2 diagonales
- 1 plateau

Diese zweite Aufstockung erlaubt die maximale Arbeitshöhe von 7 m. zu erreichen.  

- 2x7 Sprossen Rahmenteile. Verbindungsstange aus Stahl mit Nylonüberzug.
- 2 Horizontalstreben
- 2 Diagonalstreben
- 1 Bühne



Piano in alluminio e legno Eurodeck antiscivolo, idroresistente, melaminico. Aluminum structure and wooden platform: Anti-slip and waterproof.

Certificato FSC: Certification FSC: Certificat FSC: Zertifikat FSC



Forti ganci di ancoraggio saldati al pianale. Strong aluminium hooks, welded to the platform structure. Supports en aluminium soudés au plateau. Starke Haken aus Aluminium. Sie sind an die Bühnenstruktur angeschweißt.





# TRABATTELLO PER UTILIZZO PROFESSIONALE

## SCAFFOLDING FOR PROFESSIONAL USE

## ECHAFAUDAGE A USAGE PROFESSIONNEL

## FAHRGERÜST FÜR EINEN PROFESSIONELLEN EINSATZ

Altezza massima di lavoro 7,00 m.

Maximum working height: 7,00 m.

Hauteur de travail maxi: 7,00 m.

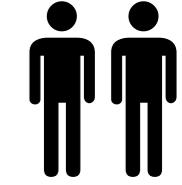
Mögliche Arbeitshöhe bis ca. 7,00 m.

Numero persone necessarie per montaggio e smontaggio:

Necessary persons for the assembly and dismantling of the scaffolding:

Personnes nécessaires pour le montage et le démontage de l'échafaudage:

Notwendige Leute für den Auf- und Abbau des Gerüsts:

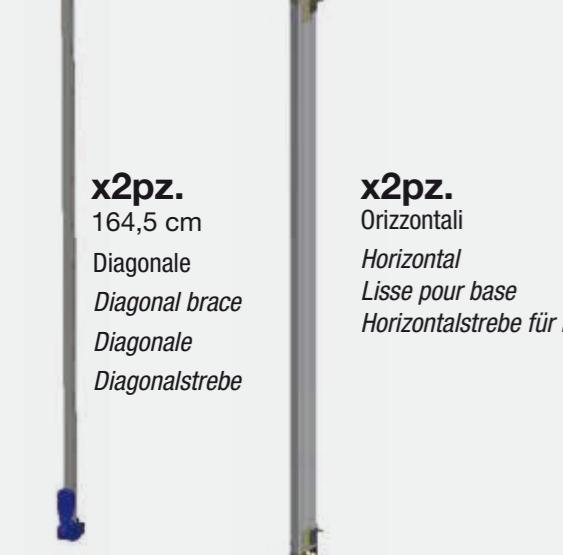


## COMPONENTI MODULO 3

### MAIN COMPONENTS COMPOSANTS - BESTANDTEILE (Stückliste)



**x2pz.**  
Spalla a 7 gradini  
7-run ladder frame with castors  
Echelle pour base à 7 échelons  
7-sprossen rahmenteil mit rollen



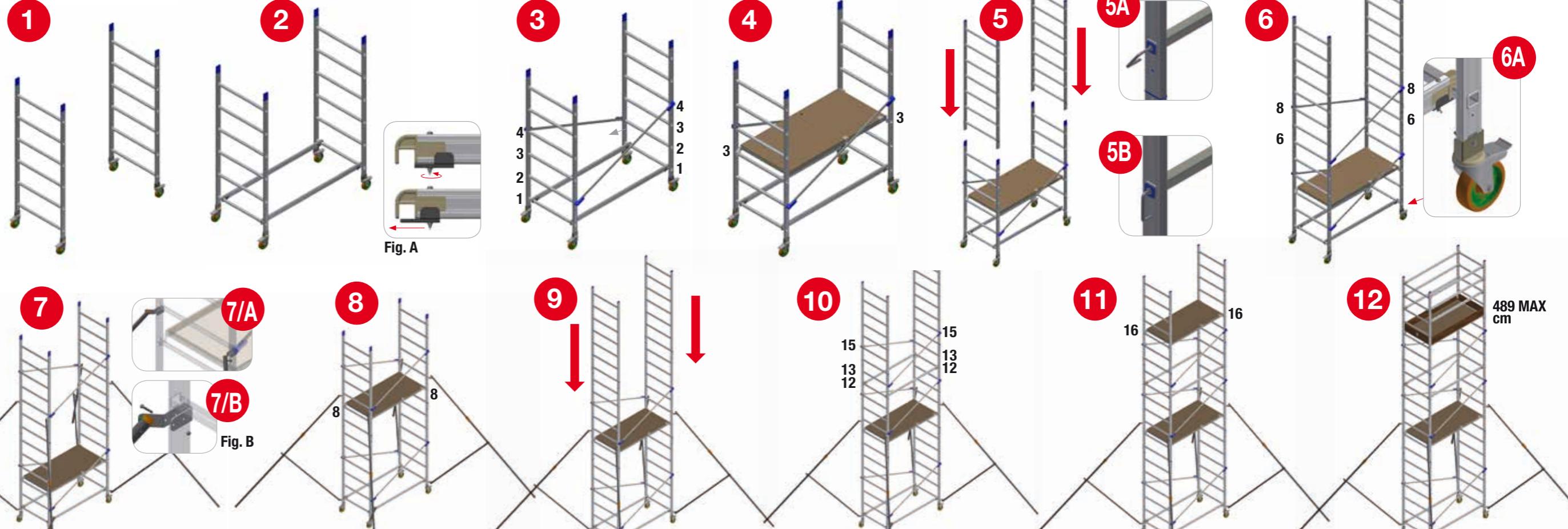
**x2pz.**  
Orizzontali  
Horizontal  
Lisse pour base  
Horizontalstrebe für Basis



**x1pz.**

Pedana - Working platform - Plateau - Bühne

## SEQUENZA DI MONTAGGIO - ASSEMBLY'S PROCEDURE - PLAN DE MONTAGE - MONTAGEANLEITUNG



Aprire la confezione e disporre ordinatamente a terra tutti i componenti

- 1 sollevare le due spalle a 6 gradini con le ruote e collegarle per mezzo delle due traverse di base nel primo gradino a terra e le due diagonali inserendo gli espansori nel 2° e 4° gradino, bloccandoli con la leva a pinna. (fig. 3)
- 2 posizionare il piano sul terzo gradino da terra.
- 3 continuare il montaggio innestando le due spalle a 7 gradini e bloccarle per mezzo delle maniglie di aggancio rapido (fig. 5 - fig. 5/A e 5/B).
- 4 Salire sul piano di lavoro e fissare le due diagonali superiori inserendo gli espansori nell'6° e 8° gradino, bloccandoli con le leve a pinna.
- 5 Posizionare gli stabilizzatori telescopici con la parte corta della staffa di fissaggio verso l'interno della struttura. Montare i 4 stabilizzatori telescopici, fissarli utilizzando le viti 6x35 in dotazione e gli appositi fori ricavati sulla spalla a 6 gradini di partenza (fig. 7/A e 7/B). Per il fissaggio della parte bassa dello stabilizzatore rimuovere la vite 6x30 che fissa il porta ruota ed utilizzare la vite 6x35 in dotazione con lo stabilizzatore (fig. 6/A).
- 6 Spostare il piano di lavoro sull'8° gradino da terra.
- 7 Montare le ultime due spalle a 7 gradini e bloccarle per mezzo delle maniglie di aggancio rapido (fig. 10).
- 8 Fissare le due diagonali inserendo gli espansori nel 13° e 15° gradino bloccandole con le leve a Pinna.
- 9 Fissare i 2 orizzontali positionandoli nel 4° gradino sopra il piano di lavoro per mezzo della piastrina scorrevole e relativa vite a galletto.
- 10 posizionare il secondo piano di lavoro sul quintultimo gradino.
- 11 Fissare i 6 orizzontali nell'ultimo, penultimo e terz'ultimo gradino e per mezzo della piastrina scorrevole e relativa vite a galletto.
- 12 Montare la fascia fermapiède sull'ultimo piano di lavoro.

Open the package and orderly place all the components on the floor.

- 1 Set up the 2x6-rung sections equipped with castors. Fix the two base horizontal brace in the 1st hole rung from the floor and the two diagonals in the 2nd and 4th hole rung. Block them through levers (see the picture 3)
- 2 Place the platform at the 3rd rung from the floor.
- 3 Go ahead with the assembly. Insert the 2x7-rung upper sections into the base and block them through the rapid hooking system (see the picture 5 - 5/A - 5/B).
- 4 On the platform and fix the diagonal braces through the expansion system in the 6th and 8th hole rung.
- 5 Position the stabilisers putting the small bracket oriented toward the internal part. Assemble the telescopic stabilisers through 6x35 screws and block them into the dedicated holes placed on the 6-rung base side (see picture 7/A and 7/B). To fix the lower part of the stabiliser, please remove the 6x30 screw that blocks the lifting castor. Use the 6x35 screw equipped with the stabiliser (see picture 6/A).
- 6 Move the platform on the 8th rung from the floor
- 7 Assemble the 2x7-rung sections and block them through levers (see picture 10)
- 8 Fix the 2 diagonal braces into 13th and 15th rung hole. Block them through levers.
- 9 Fix the 2 horizontal braces into the 4th rung hole above the working platform through the sliding plate together with its wing nut.
- 10 Position the second platform on the 5th rung from the top.
- 11 Fix the 6 horizontal braces into the 1st, 2nd and 3rd rung hole from the top through the sliding plate together with its wing nut.
- 12 Assemble the toe board on the last platform.

UK

FR

- 1 Assemble les échelles de la base à 6 échelons avec roues. Fixez les deux lisses dans le 1<sup>e</sup> échelon du bas et les deux diagonales en insérant le système à expansion dans le 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> échelon et les bloquer par le levier (voir dessin 3).
- 2 Positionner le plateau sur le 3<sup>e</sup> échelon du bas.
- 3 Insérez les 2 échelles à 7 échelons et les bloquer par le système d'accrochage rapide (voir dessin 5 - 5/A - 5/B).
- 4 Montez sur le plateau et fixer les deux diagonales en insérant le système à expansion dans le 6<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> échelon et les bloquer par le levier
- 5 Positionnez les stabilisateurs. La partie courte du collier de fixation doit être orientée vers l'intérieur. Assemblez les 4 stabilisateurs télescopiques et les fixez par les vis 6x35 en dotation. Les trous se trouvent sur l'échelle de la base à 6 échelons (voir dessin 7/A et 7/B). Pour la fixation de la partie en bas du stabilisateur, enlever la vis 6x30 qui bloque le porte roue et utiliser la vis 6x35 avec le stabilisateur (voir dessin 6/A).
- 6 Déplacez le plateau sur le 8<sup>e</sup> échelon du bas.
- 7 Montez les dernières deux échelles à 7 échelons grâce au système d'accrochage rapide (voir dessin 10).
- 8 Fixez les 2 diagonales en insérant le système à expansion dans le 13<sup>e</sup> et 15<sup>e</sup> échelon et les bloquer par le levier.
- 9 Positionnez les 2 lisses sur le 4<sup>e</sup> échelon au dessous du plateau et les fixez par la plaque coulissante et l'écrou à ailettes.
- 10 Placez le deuxième plateau sur le 5<sup>e</sup> échelon.
- 11 Fixez les 6 lisses dans le 1<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> échelon du haut par la plaque coulissante et l'écrou à ailettes.
- 12 Montez le plinthe sur le dernier plateau.

DE

- 1 Halten Sie die 6-Sprossen-Rahmenteile mit Rollen senkrecht. Befestigen Sie die 2 Horizontalstrebe in der 1. Sprosse und die Diagonale in der 2. und 4. Sprosse und blockieren Sie die flossenförmigen Hebel.
- 2 Positionieren Sie die Bühne in der 3. Sprosse vom Boden.
- 3 Stecken Sie die 7 Sprossen-Rahmenteile ein und blockieren Sie das schnelle Befestigungssystem (Bild 5 - 5/A - 5/B).
- 4 Besteigen Sie auf die Bühne und befestigen Sie die zwei Diagonalstreben in der 6. und 8. Sprosse und blockieren Sie die flossenförmigen Hebel.
- 5 Positionieren Sie die teleskopische Ausleger. Der keiner Teil des Spannbügels soll nach innen orientiert werden. Bauen Sie die 4 teleskopische Ausleger auf und befestigen Sie sie durch die 6x35 Schrauben. Die Löcher sind auf die 6-Sprossen-Rahmenteile der Basis positioniert (Bild 7/A und 7/B). Nehmen Sie die 6x30 Schraube weg, die die Rollen-Halterung befestigt, um der untere Teil des Auslegers zu blockieren. Benutzen Sie die 6x35 ausgestattete mit dem Ausleger Schraube (sehen Sie das Bild 6/A).
- 6 Positionieren Sie die Bühne auf dem 8. Sprosse vom Boden.
- 7 Bauen Sie die letzte 7-Sprossen-Rahmenteil auf und blockieren Sie das schnelle Befestigungssystem (Bild 10).
- 8 Besteigen Sie die 2 Diagonalstreben in der 13. und 15. Sprosse und blockieren Sie die flossenförmigen Hebel.
- 9 Blockieren Sie die 2 Horizontalstreben in der 4. Sprosse über der Bühne durch die Schiebeplatte zusammen mit der Schraube.
- 10 Positionieren Sie die zweite Bühne auf der fünftzette Sprosse.
- 11 Befestigen Sie die Horizontalstreben in der 1., 2. und 3. Sprosse vom Oben durch die Schiebeplatte zusammen mit der Schraube.
- 12 Bauen Sie das Bordbrett auf der letzten Bühne auf.

IT

Ouvrir l'emballage et positionner sur le sol tous les éléments.

- 1 Assemblez les échelles de la base à 6 échelons avec roues. Fixez les deux lisses dans le 1<sup>e</sup> échelon du bas et les deux diagonales en insérant le système à expansion dans le 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> échelon et les bloquer par le levier (voir dessin 3).
- 2 Positionner le plateau sur le 3<sup>e</sup> échelon du bas.
- 3 Insérez les 2 échelles à 7 échelons et les bloquer par le système d'accrochage rapide (voir dessin 5 - 5/A - 5/B).
- 4 Montez sur le plateau et fixer les deux diagonales en insérant le système à expansion dans le 6<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> échelon et les bloquer par le levier
- 5 Positionnez les stabilisateurs. La partie courte du collier de fixation doit être orientée vers l'intérieur. Assemblez les 4 stabilisateurs télescopiques et les fixez par les vis 6x35 en dotation. Les trous se trouvent sur l'échelle de la base à 6 échelons (voir dessin 7/A et 7/B). Pour la fixation de la partie en bas du stabilisateur, enlever la vis 6x30 qui bloque le porte roue et utiliser la vis 6x35 avec le stabilisateur (voir dessin 6/A).
- 6 Déplacez le plateau sur le 8<sup>e</sup> échelon du bas.
- 7 Montez les dernières deux échelles à 7 échelons grâce au système d'accrochage rapide (voir dessin 10).
- 8 Fixez les 2 diagonales en insérant le système à expansion dans le 13<sup>e</sup> et 15<sup>e</sup> échelon et les bloquer par le levier.
- 9 Positionnez les 2 lisses sur le 4<sup>e</sup> échelon au dessous du plateau et les fixez par la plaque coulissante et l'écrou à ailettes.
- 10 Placez le deuxième plateau sur le 5<sup>e</sup> échelon.
- 11 Fixez les 6 lisses dans le 1<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> échelon du haut par la plaque coulissante et l'écrou à ailettes.
- 12 Montez le plinthe sur le dernier plateau.

ES

- 1 Positionieren Sie die Bühne in der 3. Sprosse vom Boden.
- 2 Stecken Sie die 7 Sprossen-Rahmenteile ein und blockieren Sie das schnelle Befestigungssystem (Bild 5 - 5/A - 5/B).
- 3 Besteigen Sie auf die Bühne und befestigen Sie die zwei Diagonalstreben in der 6. und 8. Sprosse und blockieren Sie die flossenförmigen Hebel.
- 4 Positionieren Sie die teleskopische Ausleger. Der keiner Teil des Spannbügels soll nach innen orientiert werden. Bauen Sie die 4 teleskopische Ausleger auf und befestigen Sie sie durch die 6x35 Schrauben. Die Löcher sind auf die 6-Sprossen-Rahmenteile der Basis positioniert (Bild 7/A und 7/B). Nehmen Sie die 6x30 Schraube weg, die die Rollen-Halterung befestigt, um der untere Teil des Auslegers zu blockieren. Benutzen Sie die 6x35 ausgestattete mit dem Ausleger Schraube (sehen Sie das Bild 6/A).
- 5 Positionieren Sie die Bühne auf dem 8. Sprosse vom Boden.
- 6 Positionieren Sie die Bühne auf dem 8. Sprosse vom Boden.
- 7 Bauen Sie die letzte 7-Sprossen-Rahmenteil auf und blockieren Sie das schnelle Befestigungssystem (Bild 10).
- 8 Besteigen Sie die 2 Diagonalstreben in der 13. und 15. Sprosse und blockieren Sie die flossenförmigen Hebel.
- 9 Blockieren Sie die 2 Horizontalstreben in der 4. Sprosse über der Bühne durch die Schiebeplatte zusammen mit der Schraube.
- 10 Positionieren Sie die zweite Bühne auf der fünftzette Sprosse.
- 11 Befestigen Sie die Horizontalstreben in der 1., 2. und 3. Sprosse vom Oben durch die Schiebeplatte zusammen mit der Schraube.
- 12 Bauen Sie das Bordbrett auf der letzten Bühne auf.

PT

Nicht bestimmungsgemäß Gebrauch

- Das Arbeitsgerüst darf nur für den unter angegebenen bestimmtungsgemäß Gebrauch eingesetzt werden.

Nicht bestimmungsgemäß ist unter anderem:

- Das Anbringen von Überbrückungen zwischen Fahrgerüst und einem Gebäude
- oder einer anderen Konstruktion.
- Die Nutzung als Treppenturm zum Aufstieg auf andere Gerüste.
- Das Anbringen und der Gebrauch von Hebevorrichtungen.

Sicherheitsbestimmungen für den Aufbau und die Nutzung

- Der Auf- und Abbau darf nur durch Personen erfolgen, die mit der vorliegenden Anleitung vertraut sind.
- Für den Auf- und Abbau sind mindestens 2 Personen notwendig.
- Der Aufbau und die Nutzung dürfen nur auf ebenen und stabilen Auflieflächen, die das Gewicht des Gerüsts aufnehmen können, erfolgen.
- Es dürfen nur fehlerfrei Originalteile des Gerüstsystems verwendet werden.

• Vor der Nutzung müssen die Fahrräder durch Niederdrücken der Bremshebel gesichert werden und sämtliche Gerüstbauteile müssen auf richtigen Zusammenbau und Funktionstüchtigkeit überprüft werden.

• Es darf jeweils nur auf einer Arbeitsbühne gearbeitet werden.

• Das Springen auf den Belagflächen ist verboten.

• Hinauslehnen und Gegenstehen ist verboten.

• Passen Sie auf dass Kinder nicht auf dem Gerüst spielen.

• Ein Einsatz des Gerüsts ist nur bis zu einer Windstärke 6 (- 45 km/h) zulässig. Vor Überschreitung der Windstärke 6 ist das Gerüst abzubauen oder in einen windgeschützten Bereich zu verfahren und dort gegen Kippen zu sichern. Das Übersetzen ten der Windstärke 6 ist z.B. an einer spürbaren Hemmung beim Gehren erkennbar.

• Für Belagflächen, auf denen gearbeitet wird, ist ein 3tg. Seiten schutz, bestehend aus Geländerstreben, Knieleiste und umlaufenden Bordbretern, einzusetzen. Bei Zwischenbelägen, die nur dem Auf-, Ab- und Umbau und dem Aufstieg dienen, kann auf umlaufenden Bordbretern verzichtet werden.

• Bei Zwischenbelägen ist ein Seitenschutz ohne Bordbreter, und bei Arbeitsbelägen ist ein Seitenschutz mit Bordbretern anzurbringen.

• Das Überstecken von Gerüsten zu Gebäuden durch Maurerbohlen oder ähnlichen Material ist unzulässig. Das Gerüst darf nicht als Aufstiegstürme verwendet werden um auf andere Konstruktionen zu gelangen.

Übersetzen Sie niemals die maximale Nutzlast des jeweiligen Gerüsts.

Überschreiten Sie niemals die maximale Höhe des jeweiligen Gerüsts.

Beim Besteigen des Gerüsts geeignete Schuhe tragen.

Sicherheitsbestimmungen beim Verfahren des Gerüsts

- Beim Verfahren dürfen sich kein Material und keine Personen auf dem Arbeitsgerüst befinden.
- Das Arbeitsgerüst darf nur von Hand und nur auf fester, ebener, hindeutlicher Aufstellfläche verfahren werden.
- Beim Verfahren darf die normale Schrittgeschwindigkeit nicht überschritten werden.

Wenn das Gerüst in Stellung gebracht wird, muss das Risiko einer eventuellen Kollision vermieden werden, z.B. mit Fußgängern, Fahrzeugen und Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.

Das Verfahren darf nur in Längs- oder Diagonalarichtung erfolgen.

Das Anheben oder Anhängen des Gerüsts ist verboten.

Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass alle erforderlichen Sicherheitsvorkehrungen gegen unbewachtes Wegrollen ergriffen worden sind, z.B. durch Niederdrücken der Feststellbremsen.

Verhalten bei Arbeiten an elektrischen Anlagen mit dem Gerüst

Vor dem Arbeiten an elektrischen Anlagen mit einem Fahrgerüst ist darauf zu achten, dass

- die Anlage freigeschaltet ist.
- die Anlage gegen Wiedereinschalten gesichert ist.
- Spannungsfreiheit festgestellt wurde.
- die Anlage geerdet und kurzgeschlossen ist.

- benachbare unter Spannung stehende Teile abgedeckt oder abgespannt sind.

REPARATUR, WARTUNG UND LAGERUNG

Reparaturen und Wartungsarbeiten müssen von einer sachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden.

Wenn das Gerüst unbenutzt für lange Zeit steht, soll es in einem luftigen Ort aufbewahrt werden. Schützen Sie es gegen Feuchtigkeit und direktes Licht. Eventuelle Schmutzablagerungen auf der Gerüst/Leiter können einfach mit Wasser oder mit speziellen Reinigungsmitteln entfernt werden.

GARANTIE

Der Erzgeber ALTO hat 5 Jahre Garantie auf alle Herstellungsfehler.

Der Erzgeber lehnt jedoch jede Verantwortung ab wenn:

- Teile und/oder Komponenten benutzt werden, die keine Originalteile sind.
- Bei Benutzung der Leiter/Gerüst außerhalb der oben genannten Einsatzweise.
- Bei schlechter/und/oder mangelnder Wartung der Teile.
- Bei schlechter Konserverung des Produktes

Außerdem:

- Solte das Herstellungsdatum fehlen oder unleserlich